

VAT reg.no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanați út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/Free Assegnato/Not Free Ferrovie/Rail Corriere/Carrier

Porto/Freight Altra vettura/Other Vehicle

Espresso/Express Vettura propria/Own Vehicle Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla / Delivery Note No. 32960645

4 Data spedizione / Shipping Date 18.05.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data *201 414*

Cod fornitore / Supplier No. 91018738

VAT reg.no.: ITO4886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003202702	10 Vs.rif. / Your Reference 412	15 Dati aggiuntivi / Additional Data	12 Ns.reparto / Our Department AG/SSH-P23L	13 Tel. +36 20 277 3698	14 Nr. destinatario / Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine / Order No. 126060
--	---------------------------------	--------------------------------------	--	-------------------------	--	------------------------------------

Judit Szilagyiné Farkas

20 Franco/Free

23/24 Lordo/Gross 1.705,2 kg

Assegnato/Not Free X Netto/Net 999,6 kg

21 Imballo/Packing 7 x EUROPALLET, 168 x C6414, 7 x A1208

22 Fil.spedizione/Shipping Mark 10815855

26 Luogo di scarico/Receiving Location 14248

25 Indirizzo di spedizione/Shipping Address

Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

27 Pos.	28 Cod art destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imballo Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / Unit	40 Destinatario / Receiver
---------	---	---	------------------------	-----------------	----------------------------

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double C1.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	2.184		
----	------------	---	-------	--	--

550003202702 Carico / Batch 0029771534 Quantità carico / Quantity 2.184 PZ

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE  
Ungheria  
Quantità dichiarata: *2184*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: *7*  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: *23/5/18*  
Firma *[Signature]*

*20183925*  
*5008179854*  
*180184699*

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	201264195	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	201307419	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	201321839	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	201463403	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	



Bolla Nr./Delivery note no.: 32960645

Datum/Date: 18.05.2018

5	201485271	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
6	201509684	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
7	201525297	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ

Gestione beni in prestito

7	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
168	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
7	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Salvo nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

<b>1</b> Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country)  LuK Savařia Kft  Zanatı út. 31 HU-9700 Szombathely	Lieferantennr. Supplier No.  91018738	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>	<b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  Page 1 / 1 10815855
--	--	---	---

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)  GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)  Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg
--	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien	<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)  14248
--	---

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 18.05.2018	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
---	---

<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached
---

7 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	8 Anzahl der Packstücke No. of Packages	9 Art der Verpackung Kind of Package	10 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	11 Statistikknummer Statistic Number	12 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	13 Umfang (m³) Volume (m³)
32960644	11	COP	automotive	84122180	2773,10	10,560
32960645	7	EURO-PAL	parts		1705,20	6,720
32971918	2	COP			504,20	1,920
<b>Summe:</b>						
	20	Colli			4982,50	19,200

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc.  G/SSH-PLL5 i.A. Szilvia Kovacs .EL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonsliges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay
--	--

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement	<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements  KUEHNEN-TRAGEL S.r.l.
---	--	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 18.05.2018 Via dei Ciclamini	<b>24</b> Gut empfangen Goods received am at 23 MAG 2018 Modugno (BA) Datum Date
---	--

<b>22</b> LuK Savařia Kft. Zanatı út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender Zanatı út. 31	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier "Ricevuto"
---	--

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	<b>Paletten-Absender - Paletts Sender</b> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<b>Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</b> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz MZA299 XZM759 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---	---	--